

# Ina mate ohorere te tangata

Ngā wāhanga tuatahi

Ina mate ohorere ana he tangata e mōhio ana koe, he wā pōuri, he wā uua hoki – otirā i ngā āhuatanga kāore i te tino mārama, kāore rānei i te mōhiotia he aha te pūtake o te mate. E rere atu ana te aroha kī a koutou ko tō whānau.

Ko te tūmanako ka whakautu ngā mōhioho e whai ake i ō pātai i te tīmatanga o te kaitirotiro matewhawhati hei tūhura i te āhua o te mate o tō whanaunga.

Matawaitia te waehere hei tiro i te ataata poto mō ngā wāhanga tuatahi o te tukanga tirotiro tūpāpaku.  
[coronialservices.justice.govt.nz/the-familys-rights/first-stages-of-the-coronial-process](http://coronialservices.justice.govt.nz/the-familys-rights/first-stages-of-the-coronial-process)



He mea nui kei a NIIO me te kaitirotiro matewhawhati te tangata whakapā tika, te whanaunga tata tika rānei, hei kōrerorero haere i roto i tēnei tukanga. Mēnā ehara ko koe te tangata tika hei kōrero mō te whānau ake, me kōrero atu koe ki te NIIO ko wai tērā.

Waea atu ki a NIIO i 0800 266 800, īmēra rānei ki [nijo@justice.govt.nz](mailto:nijo@justice.govt.nz). Kia mōhio koe, mēnā e whakapaetia ana he mea kōhuru tō whanaunga, ka whakapā atu ngā Pirihimana ki a koe, kaua te NIIO.

Ka āhei koe ki te whai i tētahi kaitaunaki (kaitautoko), kaumātua, minita o te hāhi, he kaitohutohu wairua rānei ahakoa te wāhanga o te tukanga tirotiro matewhawhati.

## Ka whakahau pea e te kaitirotiro matewhawhati tētahi tirotiro tūpāpaku

I tētahi aromataawai tirotiro tūpāpaku whānui, ka ngana te kaimātai māuiui (he rata tino matatau) ki te rapu pūtake o te mate mā te āta tirotiro i te tinana, i roto me waho. I ētahi wā ka whakahau pea e te kaitirotiro matewhawhati tētahi kaimātai māuiui kia aromatawaitia ā-waho anake, ētahi wāhanga anake rānei o te tinana. E kīa ana tēnei ko tētahi "tirotiro tūpāpaku whāiti".

Ko te tikanga ka whakahaelehia te tirotiro tūpāpaku i tētahi whare tūpāpaku o te hōhipera tūtata rawa i pā mai ai te mate e tētahi kaimātai māuiui whaimana. Mēnā he pēpi hou tō whanaunga, i mate rānei i ngā āhuatanga he hihira, he mahi taihara rānei, ka hiahia pe ake kaimātai māuiui whai whakangungu mātanga tāpiri.

Mēnā kāore he whare tūpāpaku o te hōhipera, he kaimātai māuiui tōtika rānei i tōu rohe, ka puritia pea tō whanaunga i tētahi whare tiaki tūpāpaku, ki tētahi whare tūpāpaku o te hōhipera tata rānei kia tirotirohia te tūpāpaku.

Ka wawe tonu te whakahaelehia a te kaimātai māuiui ina taea e ia. Ko te tikanga ko te rā mahi whai ake i muri i te matenga o tō whanaunga. Ka whakapau kaha te kaitirotiro matewhawhati, te kaimātai māuiui me ngā Pirihimana kia wawe tonu te whakahokia atu o tō whanaunga ki a koe.

## KA AHA MĒNĀ KĀORE AU I TE HIAHIA I TĒTAHI TIROTIRO TŪPĀPAKU?

E āhei ana te whānau ake ki te whakahē ki tētahi aromataawai tirotiro tūpāpaku, hāunga mēnā he mahi taihara pea te pūtake o te mate, mēnā rānei ka whakahau te kaitirotiro matewhawhati kia wawe tonu te tirotiro i te tūpāpaku i te mea he tika tonu, arā, ka whakararu pea i te kaha o te kaimātai māuiui ki te whakatau i te pūtake o te mate. Me whakamōhio atu ki te NIIO mēnā kei te whakahē koe ki tētahi tirotiro tūpāpaku.

Ka tukuna e te kaitirotiro matewhawhati te whakatau whakamutunga mēnā me whakahau he aromataawai tirotiro tūpāpaku, kāore rānei, e whai whakaaro ana ki ngā mōhioho e wātea ana, tae atu ki ngā whakahē. Ka whakatau pea ia ki te:

- whakaū (whakaae atu) ki ō whakahē, arā, kāore he tirotiro tūpāpaku
- whakahau i tētahi tirotiro tūpāpaku whāiti
- whakahau i tētahi tirotiro tūpāpaku whānui
- whakahau i tētahi tirotiro tūpāpaku wawe tonu hei whakarite ka wawe tonu te whakahoki atu i te tūpāpaku ki tōna whānau.

## Kua tonoa atu te mate o tō whanaunga ki te kaitirotiro matewhawhati

Ina mate ohorere, kāore i te mōhiotia, he whakarekereke, te āhua nei nāna anō ia i whakamate, he mate ohorere ā-hauora, i mate ina mauhere ana, e tiakina rānei, me mātua tono ki te kaitirotiro matewhawhati.

### HE AHA TE MAHI A TE KAITIROTIRO MATEWHAWHATI?

He āhua rite te kaitirotiro matewhawhati ki tētahi kaiwhakawā. He āpiha ture motuhake ia e tūhura ana me te tuku whakatau mō ngā mate ohorere i Aotearoa.

I te mutunga o tana tūhuratanga, ka tukuna e te kaitirotiro matewhawhati ngā kitenga mō te matenga o te tangata. He whakaaturanga whaimana ngā kitenga mō te whakatau a te kaitirotiro matewhawhati mō ngā pūtake me ngā āhuatanga o te mate.

Ka āhei anō te kaitirotiro matewhawhati ki te tuku kōrero me ngā tūtuhutanga kia kore ai e pā mai ngā mate ōrite ā muri ake.

E tautokona ana ngā kaitirotiro matewhawhati e ngā kaimahi a te Wāhanga Ao Kakauri o Te Tāhū o te Ture.

### KO WAI KA WHAKAPĀ MAI KI AHAU?

Ka whakapā atu ngā māngai o Ngā Ratonga Ao Kakauri me ngā Pirihimana ki a koe hei ēnei rā e whai ake. Me kōrero rātau ki a koe i raro i te tukanga o te kimi māramatanga mō koutou ko tō whānau.

Ina tonoa he mate ki te kaitirotiro matewhawhati, e herea ana ngā Pirihimana e te ture o Aotearoa ki te whakatutuki i ētahi mahi me te whakaemī i ētahi mōhiotia ake. I roto i tēnei tukanga, ko te tikanga he mea tuku ēnei mōhiotia hei pānui e tētahi tangata mai i ngā Pirihimana.

He wāhanga te **National Initial Investigation Office (NIIO)** nō te Ao Kakauri, ā, e mahi ana rātau mā te kaitirotiro matewhawhati. Ka whakapā atu he tangata mai i a NIIO ki a koe mō ētahi upane hira whai ake. I ētahi wā, ka whakapā tonu atu te kaitirotiro matewhawhati ki a koe mēnā e hiahia ana ia.

Ka tino manaakitia koutou ko tō whānau e te hunga ka whakapā atu ki a koe i roto i tēnei tukanga.

## Ka whai whakaaro te kaitirotiro matewhawhati ki ō hiahia ahurea, wairua hoki

He mea nui ki te kaitirotiro matewhawhati kia mārama ia ki ō hiahia ā-ahurea, ā-wairua hoki i tēnei wā. Me waea atu ki te NIIO ki te whakamōhio atu me pēhea te whakatutuki i ō hiahia ahurea me te wairua.

Mēnā kāore koe i te rata ki te whakatau a te kaitirotiro matewhawhati, ka āhei koe ki te whakahē ki te Kōti Teitei. **Me mātua tutuki tēnei i roto i te 48 haora o te whiwhi i te whakatau a te kaitirotiro matewhawhati kia haere tonu te tirotiro tūpāpaku.**

E tūtohu ana mātau kia rapua e koe āu ake tohutohu me pēhea te whakahē ki te Kōti Teitei. Me whakamōhio atu ki te NIIO mēnā kei te whakahē koe ki te Kōti Teitei.

## Ka aha i roto i te wā o tētahi tirotiro tūpāpaku?

Mēnā ka tū he aromatawai tirotiro tūpāpaku, ka aromatawaitia e te kaimātai māuiui te tinana i roto me waho – e ai ki ngā whakahau a te kaitirotiro matewhawhati – ka tango pea i ētahi tīpakonga kia whakamātautauhia anō. Ka taea e tēnei whakamātautau te tuku mōhiohio hira mō te take i mate ai te tangata. Ko ngā tīpakonga he mea itiiti noa pea o tētahi whēkau, toto rānei. Ko te nuinga o ngā tīpakonga kāore e nui atu i te maikuku kōnui o te tangata.

Mēnā i tangohia he tīpakonga kia whakamātautauhia, ka taea e koe te tono kia whakahokia ērā kia koe i te katinga o te uiui a te kaitirotiro matewhawhati. Ka whakapā atu Ngā Ratonga Ao Kakarauri ki a koe mō tēnei. Kia mōhio mai koe ka pau ētahi marama, tau rānei i mua i te whakahokinga atu o ngā tīpakonga ki a koe, ā, i ētahi wā kāore pea e toe mai he tīpakonga i muri i te whakamātautau.

I muri tonu mai i te aromatawai tirotiro tūpāpaku, ka tukuna e te kaimātai māuiui tētahi otinga wā poto (tōmua, takitaro) e whakatau ana i te pūtake o te mate kāore i whakaūngia. Ka whakamōhio atu te NIIO ki a koe mō te otinga tirotiro tūpāpaku tōmua. Tirohia i raro i 'Ngā Upane Whai Ake' me pēhea te whiwhi i te pūrongo tirotiro tūpāpaku whakamutunga, e pūrongo ana i te tirohanga pūmau a te kaimātai māuiui mō ngā pūtake o te mate.

## Te noho i te taha o tō whanaunga

Ka taea e koe te tiro, te noho tata rānei ki tō whanaunga i te whare tūpāpaku o te hōhipera, i tētahi whakanōhanga paetata rānei mēnā ka taea te tirotiro i te whakanōhanga, ā, ka whakaae te kaitirotiro matewhawhati. Engari, kei reira anō pea ētahi whakatiki mō te wā e whakaaetia ana, arā, mēnā kei te tiro ētahi atu whānau i ō rātau whanaunga anō.

Ka whakapau kaha te tōpū NIIO ki te āwhina i a koe ki te tiro i tō whanaunga i te wā e pai ana kia koe, te whakarite rānei kia noho tata atu koe ki a ia. Me waea atu ki 0800 266 800 mēnā e hiahia ana koe ki te tiro i tō whanaunga, te noho tata hoki/rānei ki a ia i te wā kei raro ia i te kaitirotiro matewhawhati.

Ko te mea pai rawa kia whakaritea e koe kia haere ngātahi atu tō whānau.

## TE WHIWHI I TŌ WHANAUNGA ME TE WHAKARITE I TANA TANGIHANGA

Ina reri ana te tuku i tō whanaunga mai i te whare tūpāpaku o te hōhipera, te whakahoki rānei ki tētahi whakanōhanga tata ake, me whakarite koe i tētahi kaiwhakatakata tūpāpaku kia kohia mai ia. Ka āhei anō koe ki te whakarite kia haere anō koe ki te tiki atu i a ia. Mēnā koinei tō hiahia, me kōrero ki te NIIO mō ngā here mō te kawe tūpāpaku.

Mēnā ka hiahia koe ki te whakamahi i tētahi kaiwhakatakata tūpāpaku ki te tiki i tō whanaunga me te whakarite i ngā take, e tūtohu ana mātau kia wawe tonu te whakapā atu kia ia. Kei te mārama ia ki te tukanga uiuinga matewhawhati, ā, ka whakapā mai ki te whakamōhio mai kei te mahi ia mōu. Mā tēnei kua kore e takaroa te tiki atu i tō whanaunga ina whakaaetia e te kaitirotiro matewhawhati kia tukuna ia.

Ka whiwhi tō kaiwhakatakata tūpāpaku i tētahi puka tuku me tētahi tiwhikete tahu tūpāpaku mai i te kaitirotiro matewhawhati mō te tanu/tahu me te āwhina i a koe ki te whakarite i tētahi tiwhikete mate.

## Ngā upane whai ake

Ka tīmata te tūhura a te kaitirotiro matewhawhati ināiane i ngā pūtake me ngā āhuatanga o te matenga o tō whanaunga. Ko te kaiwhakahaere kēhi e mahi ana me te kaitirotiro matewhawhati i tohua te tangata whakapā, ā, ka whakapā atu kia koe mā te īmēra, te pōhi rānei. Ka tukuna e ia he kape o te pukaiti *Ina mate ohorere te tangata* kia koe, ā, kei roto ētahi atu mōhiohio mō ngā āhuatanga hei ngā marama whai ake.

Ka tukuna anō e te kaiwhakahaere kēhi ētahi atu mōhiohio mō te tukanga tirotiro tūpāpaku kia koe, ki te whanaunga tata tika rānei. Mēnā e hiahia ana, ka taea e koe te pātai ki te kaiwhakahaere kēhi mō tētahi tiwhikete wā poto mai i te kaitirotiro matewhawhati hei āwhina i a koe ki te whakarite i ngā raruraru me ngā rawa a te tūpāpaku i a koe e tatari ana mō te tiwhikete mate tūturu.

## HE PĒHEA TE ROA O TE TŪHURATANGA A TE KAITIROTIRO MATEWHAWHATI?

I ētahi wā e hia tau pea te roa o te tūhuratanga a te kaitirotiro matewhawhati, mēnā ka whakatuwherahia he uiuinga. Ko te tikanga o tēnei kāore pea koe e whiwhi i te pūtake ake o te mate mō tētahi wā roa. Ka taea e te kaiwhakahaere kēhi te whakawhānui tēnei tukanga mōu.

Ka wātea mai te kaiwhakahaere kēhi hei tangata whakapā māu kia oti rā anō te uiuinga, kei te roa o taua tukanga.

## Ngā tautoko e wātea ana

E whakaratoa ana e **ACC** ngā tautoko pūtea mēnā i mate tētahi o te whānau i tētahi ohotata.

Waea koreutu: **0800 101 996**. Paetukutuku: [acc.co.nz/im-injured/financial-support/financial-support-after-death](http://acc.co.nz/im-injured/financial-support/financial-support-after-death)

E whakarato ana a **After a Suicide** i tētahi ratonga tautoko tuihono e whakahaerehia ana e te Mauri Tū, Mauri Ora mā ngā whānau kua pā ki te mate whakamomori.

Paetukutuku: [afterasuicide.nz](http://afterasuicide.nz)

E whakarato ana a **Births, Deaths and Marriages (BDM)** i ngā tiwhikete mate.

Waea koreutu: **0800 22 52 52**. īmēra: [bdm.nz@dia.govt.nz](mailto:bdm.nz@dia.govt.nz)

Paetukutuku: [govt.nz/organisations/births-deaths-and-marriages/](http://govt.nz/organisations/births-deaths-and-marriages/)

E whakarato ana a **Community Law Centres** i ngā tohutohu ture koreutu mā te hunga kei te hiahia.

Paetukutuku: [communitylaw.org.nz](http://communitylaw.org.nz)

E whakaratoa ana e **Sands** ngā tautoko mā ngā mātua e noho pani ana i te whānau kahu, te matenga rānei o tētahi pēpi hou.

Paetukutuku: [sands.org.nz](http://sands.org.nz)

E whakarato ana a **SIDS and Kids NZ** ngā tautoko 24 haora mā ngā whānau i muri i te matenga ohorere o tētahi tamaiti.

Waea koreutu: **0800 164 455**. Paetukutuku: [sidsandkids.org.nz](http://sidsandkids.org.nz)

E whakarato ana a **Te Hokinga ā Wairua** i ngā mōhiohio katoa i whakaputaina e te kāwanatanga mō te whakamate.

Paetukutuku: [endoflife.services.govt.nz](http://endoflife.services.govt.nz)

E whakarato ana a **Manaaki Tāngata** i ngā tautoko whaihiko, ā-ngākau i te 24 haora mā ngā pārurenga taihara, whētuki hoki.

Waea koreutu: **0800 842 846**. Paetukutuku: [victimsupport.org.nz](http://victimsupport.org.nz)

E whakarato ana a **Whetūrangitia** i ngā tautoko mā ngā whānau pani i muri i te matenga o tētahi tamaiti.

Paetukutuku: [whetūrangitia.services.govt.nz/infant-or-child-death](http://whetūrangitia.services.govt.nz/infant-or-child-death)

**Te Hiranga Tangata** e taea e koe te tono hei āwhina me ngā utu tangihanga (ka aromatawaitia ki te moni whiwhi).

Waea koreutu: **0800 559 009**. Paetukutuku: [workandincome.govt.nz/eligibility/urgent-costs/bereavement](http://workandincome.govt.nz/eligibility/urgent-costs/bereavement)